

COMMISSION ON STANDARDIZATION OF GEOGRAPHICAL NAMES OUTSIDE THE REPUBLIC OF POLAND

Polish List of Official Names of Localities and Their Parts Maciej Zych

The 17th Meeting of the Baltic Division of UNGEGN Warszawa, 29 June – 01 July 2015

List of Official Names of Localities and Their Parts

Regulation of the Minister of Administration and Digitization of 13 December 2012 on the List of Official Names of Localities and Their Parts

Journal of Laws of 13 February 2013, item 200

Nazwa miejscowości	Rodzaj	Gmina	Powiat	Województwo	Identyfikator miejscowości z krajowego rejestru urzędowego podziału terytorialnego kraju TERYT	Dopełniacz	Przymiotnik
Abisynia	część wsi Turzyn	Kevnia	nakielski	kujawsko-pomorskie	1029454	-nii	_
Abisynia	część wsi Dólsk	Drzycim	świecki	kujawsko-pomorskie	1030606	-nii	-
Abisynia	kolonia wsi Droblin	Leśna Podlaska	bialski	lubelskie	0014580	-nii	_
Abisvnia	cześć kolonii Dabrowa	Hrubieszów	hrubieszowski	lubelskie	0889166	-nii	
Abisvnia	cześć wsi Wiele	Karsin	kościerski	pomorskie	0162790	-nii	
Abisynia	osada	Karsin	kościerski	pomorskie	0162398	-nii	
Abisynia	część wsi Tymawa	Gniew	tczewski	pomorskie	1037608	-nii	_
Abisynia	część miasta Starachowice	Starachowice	starachowicki czamkowsko-	świętokrzyskie	0947946	-nii	
Abisynia	część wsi Drawsko	Drawsko	-trzcianecki	wielkopolskie	1005962	-nii	
Abisynia Górska	część wsi Górki	Karsin	kościerski	pomorskie	0162518	-nii -kiej	
Abram	część wsi Tychów	Czamocin	piotrkowski	łódzkie	0537214	-ma	
Abramiki	część wsi Bujnowo	Wyszki	bielski	podlaskie	0043802	-ków	
Abramowice	część miasta Lublin	Lublin	Lublin	lubelskie	0954716	-wic	
Abramowice	przysiółek wsi Szczyrzyc	Jodłownik	limanowski	małopolskie	0430700	-wic	
Abramowice Kościelne	wieś	Głusk	lubelski	lubelskie	0954722	-wie -nych	abramowicki
Abramowice Prywatne	wieś	Głusk	lubelski	lubelskie	0380988	-wic -nych	abramowicki
Abramów	wieś	Goraj	bilgorajski	lubelskie	0887629	-mowa	abramowski
Abramów	wieś	Abramów	lubartowski	lubelskie	0378052	-mowa	abramowski
Abramów	część wsi Bychawka Druga Kolonia	Bychawa	lubelski	lubelskie	1020890	-mowa	
Abramówka	część wsi Wólka Cycowska	Cyców	łęczyński	lubelskie	0102255	-ki	
Abramówka	część wsi Ciszyca Góma	Tarłów	opatowski	świętokrzyskie	0808110	-ki	-
Abramów-Kolonia	część wsi Abramów	Goraj	bilgorajski	lubelskie	0887635	-mowa-Kolonii	
Abramy	wieś	Kałuszyn	miński	mazowieckie	0673733	-mów	abramski
Achrymowee	wieś	Kuźnica	sokólski	podlaskie	0033092	-wiec	achrymowiecki
Adama	część wsi Boczkowice	Książ Wielki	miechowski	małopolskie	0246340	-my	100



Warszawa, dnia 13 lutego 2013 r.

Poz. 200

ROZPORZĄDZENIE MINISTRA ADMINISTRACJI I CYFRYZACJI¹⁾

z dnia 13 grudnia 2012 r

w sprawie wykazu urzędowych nazw miejscowości i ich części

Na podstawie art. 9 ust. 1 ustawy z dnia 29 sierpnia 2003 r. o urzędowych nazwach miejscowości i obiektów fizjograficznych (Dz. U. Nr 166, poz. 1612 oraz z 2005 r. Nr 17, poz. 141) zarządza się, co następuje:

§ 1. Ustala się wykaz urzędowych nazw miejscowości i ich części, który stanowi załącznik do rozporządzenia.

§ 2. Rozporządzenie wchodzi w życie po upływie 14 dni od dnia ogloszenia.

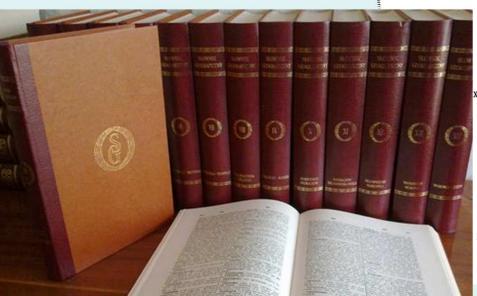
Minister Administracji i Cyfryzacji: wz. W. Karpiński

¹⁰ Minister Administracji i Cyfryzacji kieruje działem administracji rządowej – administracja publiczna, na podstawie § 1 ust. 2 pkt 1 rozporządzenia Prezesa Rudy Ministrów z dnia 18 listopada 2011 r. w sprawie szczegółowego zakresu działania Ministra Administracji i Cyfryzacji (Dz. U. Nr 248, psz. 1479).

History of collection of geographical names in Poland

Geographical Dictionary of the Kingdom of Poland and Other Slavic Countries

15 volumes published in 1880-1902



SLOWNIK GEOGRAFICZNY królestwa polskiego

I INNYCH KRAJÓW SŁOWIAŃSKICH.

WYDANY POD REDAKCYĄ

Bronisława Chlebowskiego

PRZY WSPOŁUDZIALE, OD POLOWY TOMU VI,

Józefa Krzywickiego

według planu Filipa Sulimierskiego.

NAKLADEM

Władysława Walewskiego

do końca tomu X.

XI z zasiłku Kasy pomocy dla osób pracujących na polu naukowem imienia D-ra Mianowskiego.

Skład Główny w Księgarni Gebethnera i Wolffa.

TOM XV.

Część II.

WARSZAWA. Druk "WIEKU" Nowy-Świat Nr. 6). 1902.

SŁOWNIK GEOGRAFICZNY

ESTWA POLSKIEGO

I INNYCH KRAJÓW SŁOWIAŃSKICH.

WYDANY

Pod Redakcyą

limierskiego, redektora *Wędrowca*, magistra nauk fizyzznych b. Szkoły Głównej Warszawskiej.

va Chlebowskiege, magistra nauk filologiczno-histokoly Głównej Warszawskiej.

wa Walewskiego, obywatela ziemskiego, kandydata tycznych uniwersytetu dorpackiego.

łówny w Redakcyi Wędrowen, ulica Nowy Świat Nr. 59.

TOM I

WARSZAWA. LIPA SULLMERSKIEGO i WŁADYSŁAWA WALEWSKIEGO)ruk "WIEKU" Nowy-Świat Nr. 59. 1880.

Names standardization since 1918

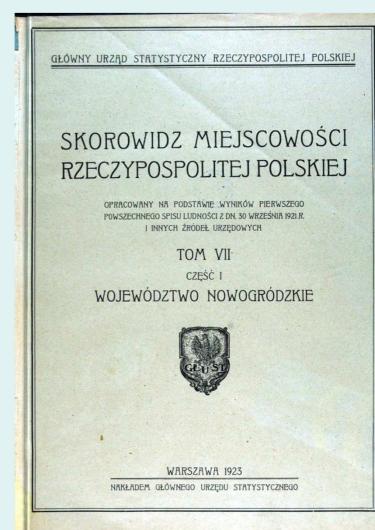
Topographic map 1:100 000, 1921 (adaptation of German map with Polish names)



Standardization in Central Statistical Office

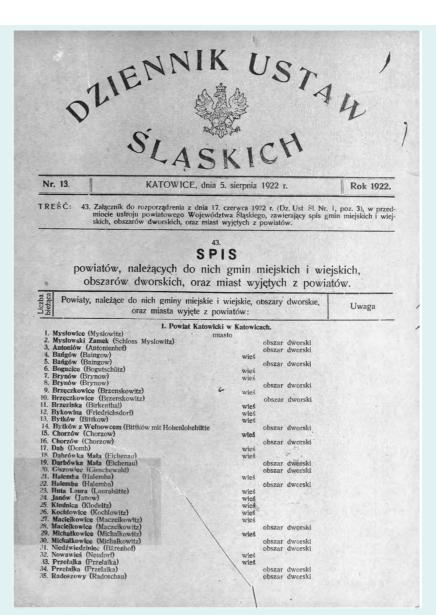
Index of the Localities of the Republic of Poland Prepared Based on the Results of the First National Census of 30th September 1921 and Other Official Sources (Skorowidz miejscowości Rzeczypospolitej Polskiej opracowany na podstawie wyników pierwszego powszechnego spisu ludności z dn. 30 września 1921 r. i innych źródeł urzędowych)

1923-26 in 14 volumes



Śląskie Voivodship

List of Counties, Their Urban and Rural Communes, Manor Areas and Cities not Belonging to Counties (Spis powiatów, należących do nich gmin miejskich i wiejskich, obszarów dworskich oraz miast wyjętych z powiatów) established 700 official names.



First law: Ordinance of the President

Ordinance of the President of the Republic of 24 October 1934 on establishing names of localities and on numbering of properties:

 principles of establishing official names of inhabited localities were regulated

 Commission on Establishing Names of Localities was created at the Minister of Internal Affairs

850,

ROZPORZĄDZENIE PREZYDENTA RZECZYPOSPOLITEJ

z dnia 24 października 1934 r.

o ustalaniu nazw miejscowości i o numeracji nieruchomości.

Na podstawie art. 44 ust. 6 Konstytucji i ustawy z dnia 15 marca 1934 r. o upoważnieniu Prezydenta Rzeczypospolitej do wydawania rozporządzeń z mocą ustawy (Dz. U. R. P. Nr. 28, poz. 221) postanawiam co następuje:

Art. 1. Rozporządzenie niniejsze reguluje sprawę ustalania nazw miejscowości:

 zamieszkanych, to jest wszelkich samoistnych osiedli, odróżniających się od sąsiednich osiedli odrębną nazwą, a przy jednakowej nazwie odmiennem określeniem rodzaju ("miasto" i "wieś", "wieś" i "folwark", "folwark" i "leśniczówka" i t. p.),
 2) niezamieszkanych.

Art. 2. (1) Urzędowe nazwy miejscowości wraz z ich pisownią ustala i zmienia Minister Spraw Wewnętrznych w drodze rozporządzeń, ogłaszanych w Monitorze Polskim.

(2) Pierwsze na podstawie rozporządzenia niniejszego ogólne ustalenie nazw urzędowych dokonane będzie rozporządzeniami, z których każde obejmie nazwy wszystkich miejscowości na obszarze co najmniej jednego województwa. Rozporządzenia te ogłoszone będą w urzędowej części "Wykazu Miejscowości Rzeczypospolitej Polskiej", wydawanego przez Główny Urząd Statystyczny.

Commission on Establishing Names of Localities

Commission worked till 1939. In this period Commission standardized:

- names of cities and towns (the list published in 1937 as the ordinance of the Minister of the Interior)
- names of localities of Wileńskie [Vilnius] Voivodship (the list published in 1938 as the ordinance of the Minister of the Interior)
- names of localities of Kieleckie Voivodship (names were collected, but all material were lost during World War Two)

GŁÓWNY URZĄD STATYSTYCZNY RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ WYKAZ MIEJSCOWOŚCI RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ TOMI WOJEWÓDZTWO WILEŃSKIE

GŁÓWNEGO URZEDU STATYSTYCZNEGO

Commission on Establishing Names of Localities and Physiographic Objects

- 1945: reactivation of Commission
- 1946: organzation of the first session
- 1946-51: Polonization of names on the Regained Territories

 1948: according to the new law, name of Commission was changed from "Commission on Establishing Names of Localities" to "Commission on Establishing Names of Localities and Physiographic Objects" (since this date also names of uninhabited localities and physiographic objects are standardized)

Commission on Establishing Names of Localities and Physiographic Objects

Names standardized by Commission were published as Ordinance of Minister of Public Administration (since 1950 as Ordinance of Prime Minister) in Official Gazette of Poland.

The first Ordinance was published on may 7th, 1946 and listed 222 names of towns. 85

ZARZĄ DZENIE Ministrów: Administracji Publicznej i Ziem Odzyskanych z dnia 7 maja 1946 r.

o przywrócenia i ustalenia urzędowych arzw misjscowości

Na podstawie art. 2 Rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej z dn. 24 października 1934 r. o ustalaniu nazw miejscowości i o numeracji nieruchomości (Dz. U. R. P. Nr 94, poz. 850) oraz art. 2 dekretu z dn. 13 listopada 1945 r. o zarządzie ziem odzyskanych (Dz. U. R. P. Nr 51, poz. 295) ustala się w brzmieniu polskim nazwy oraz pisownię miejsoowości podanych w § 1.

§ 1.

Nazwa polska	przypadek II-gi przymiotnik	Powiat	Dawna nazwa (niemiecka)
Jagniatków Olsztyn Polanica Zdrój Stare Bogaczowice Wegorzewo Miłków Choszczno Jedlina Zdrój Przerzeczyn Zdrój Swiezadów Zdrój Ledek Zdrój Diugopole Zdrój Dugopie Zdrój Dugaziki Zdrój Ouzsniki Zdrój Szczawno Zdrój Szczawno Zdrój Czerniawa Zdrój Szczawno Zdrój Bartoszyce Białogard Bartoszyce Białogard Bartosk Bytom Biela Biela Biskupiec Boblów Nowa Wieś Krółewska Babimost Braniewo Wrocław	 -owa, jagniqtkowski -a, olsztyński -y, Zdroju, polanicki -ie, starobogaczowieki -a, węgorzewski -owa, mibkowski -a, choszczeński -y, jedliński -a, przerzeczyński -y, kudowski -y, kudowski -y, kudowski -y, kudowski -a, dugopolski -a, polczyński -ik, dusznicki -ik, dusznicki -y, czerniawski -yc, hartoszycki -u, biakogardzki -ik, barcinecki -mia, bytomski -ik, biskupiecki -ik, biskupiecki -wa, bołkowski -wia, bołkowski -u, bałomojski -u, bałomojski -u, bałomojski -wia, wrocławski -wia, wrocławski 	jelenjogórski olsztyński kłodzki wałbrzyski wegorzewski jeleniogórski choszczeński wałbrzyski dziarżoniowski kłodzki kłodzki kłodzki kłodzki kłodzki kłodzki kłodzki kłodzki kłodzki kłodzki kłodzki kłodzki bastrzyski lubański jeleniogórski bartoszycki białogardzki jeleniogórski bystrzycki reszelski bystrzycki trasiewski braniewski wroclawski	Agnetendorf Allenstein Allenstein Altheide Bad Altreichenati Angerburg Arnswalde Bad Charlottenbrunn Bad Diractorf, Bad Zautenbrunn Bad Jandeck Bad Landeck Bad Landeck Bad Landeck Bad Landeck Bad Landeck Bad Salzbrunn Bad Reinerz Bad Salzbrunn Bad Reinerz Bad Salzbrunn Bad Reinerz Bad Salzbrunn Bad Reinerz Bad Warnbrunn Bartonstein Belgard Beutholsdorf Bielendorf Bielendorf Bielendorf Bischofsburg Bolkenhain Bolkenhain Bolken Bornst Braunsberg Breslau Brieg

Official Names of Localities and Physiographic Objects

From 1964 to 1974 Commission on Establishing Names of Localities and Physiographical Objects and Office of the Council of Ministers published Official Names of Localities and Physiographic Objects (Urzędowe nazwy miejscowości i obiektów fizjograficzn*ych*) in 197 volumes – each volume contained names of localities and physiographical objects of one county (second order administrative unit). In 1975, after administrative reform and liquidation of counties, standardizing works were abandoned

KOMISJA USTALANIA NAZW MIEJSCOWOŚCI I OBIEKTÓW FIZJOGRAFICZNYCH

Do użytku służbowego

URZĘDOWE NAZWY

miejscowości i obiektów fizjograficznych

12

Powiat oświęcimski województwo krakowskie

URZAD RADY MINISTRÓW Biuro do Spraw Prezydiów Rad Narodowych 1964 r.

List of Official Names of Localities in Poland

The first official list of names of all localities situated within the Polish territory:

List of Official Names of Localities in Poland (Wykaz urzędowych nazw miejscowości w Polsce)

Published by Ministry of Administration, Local Economy and Environmental Protection and Central Statistical Office.

The gazetteer contained about 111 000 names.

Wykaz urzędowych nazw miejscowości w Polsce

Legal basis for establishing names of localities

Act of 19th August 2003 on Official Names of Localities and Physiographic Objects

In the Act the following were defined:

- objects for which official names are established
- principles and manner of establishing, amending and eliminating official names of localities and their parts and also official names of physiographical objects
- operating principles of the Commission on Names of Localities and Physiographical Objects
- the manner of establishing and publishing lists of official names of localities and their parts and also physiographic objects

Official names

Polish official names of localities and physiographical objects are established, amended or abolished according to proposal either of commune council, or Commission on Names of Localities and Physiographic Objects or minister competent for public administration.

Decision about establishing, amending or eliminating names of localities and physiographical objects comes into force by the ordinance of Minister. The decision, published in the *Journal of Laws of the Republic of Poland*, comes into force on the 1st of January of the following year.

Preparative works on the new List

The preparative works on the "List of Official Names of Localities and Their Parts" were based on the "List of Official Names of Localities in Poland" published in 1980-82 along with all its amendments introduced after its publication via regulations (orders) of the minister competent for public administration announced in the Journals of Laws and Official Gazettes of Poland.

Preparative works on the new List

The Minister of Administration and Digitization sent out information on the commencement of works on the new list of official names of localities and their parts along with a request to systematize locality names within communes.

Motions from commune councils were sent to the minister, requesting abolishing, change or establishing of names of localities or their parts.

The motions were reviewed by the Commission on Names of Localities and Physiographic Objects.

Contents of the List of Official Names of Localities and Their Parts

		r					
Nazwa miejscowości	Rodzaj	Gmina	Powiat	Województwo	Identyfikator miejscowości z krajowego rejestru urzędowego podziału terytorialnego kraju TERYT	Dopełniacz	Przymiotnik
Abisynia	część wsi Turzyn	Kcynia	nakielski	kujawsko-pomorskie	1029454	-nii	
Abisynia	cześć wsi Dólsk	Drzycim	świecki	kujawsko-pomorskie	1030606	-nii	
Abisynia	kolonia wsi Droblin	Leśna Podlaska	bialski	lubelskie	0014580	-nii	
Abisynia	część kolonii Dąbrowa	Hrubieszów	hrubieszowski	lubelskie	0889166	-nii	
Abisynia	część wsi Wiele	Karsin	kościerski	pomorskie	0162790	-nii	
Abisynia	osada	Karsin	kościerski	pomorskie	0162398	-nii	
Abisynia	część wsi Tymawa	Gniew	tczewski	pomorskie	1037608	-nii	
Abisynia	część miasta Starachowice	Starachowice	starachowicki czarnkowsko-	świętokrzyskie	0947946	-nii	
Abisynia	część wsi Drawsko	Drawsko	-trzcianecki	wielkopolskie	1005962	-nii	
Abisynia Górska	część wsi Górki	Karsin	kościerski	pomorskie	0162518	-nii -kiej	
Abram	część wsi Tychów	Czarnocin	piotrkowski	łódzkie	0537214	-ma	
Abramiki	część wsi Bujnowo	Wyszki	bielski	podlaskie	0043802	-ków	
Abramowice	część miasta Lublin	Lublin	Lublin	lubelskie	0954716	-wic	
Abramowice	przysiółek wsi Szczyrzyc	Jodłownik	limanowski	małopolskie	0430700	-wic	
Abramowice Kościelne	wieś	Głusk	lubelski	lubelskie	0954722	-wic -nych	abramowicki
Abramowice Prywatne	wieś	Głusk	lubelski	lubelskie	0380988	-wic -nych	abramowicki
Abramów	wieś	Goraj	biłgorajski	lubelskie	0887629	-mowa	abramowski
Abramów	wieś	Abramów	lubartowski	lubelskie	0378052	-mowa	abramowski
Abramów	część wsi Bychawka Druga Kolonia część wsi Wólka	Bychawa	lubelski	lubelskie	1020890	-mowa	
Abramówka	Cycowska	Cyców	łęczyński	lubelskie	0102255	-ki	
Abramówka	część wsi Ciszyca Górna	Tarłów	opatowski	świętokrzyskie	0808110	-ki	
Abramów-Kolonia	część wsi Abramów	Goraj	biłgorajski	lubelskie	0887635	-mowa-Kolonii	1
Abramy	wieś	Kałuszyn	miński	mazowieckie	0673733	-mów	abramski
Achrymowce	wieś	Kuźnica	sokólski	podlaskie	0033092	-wiec	achrymowiecki
Adama	część wsi Boczkowice	Książ Wielki	miechowski	małopolskie	0246340	-my	

Types of localities

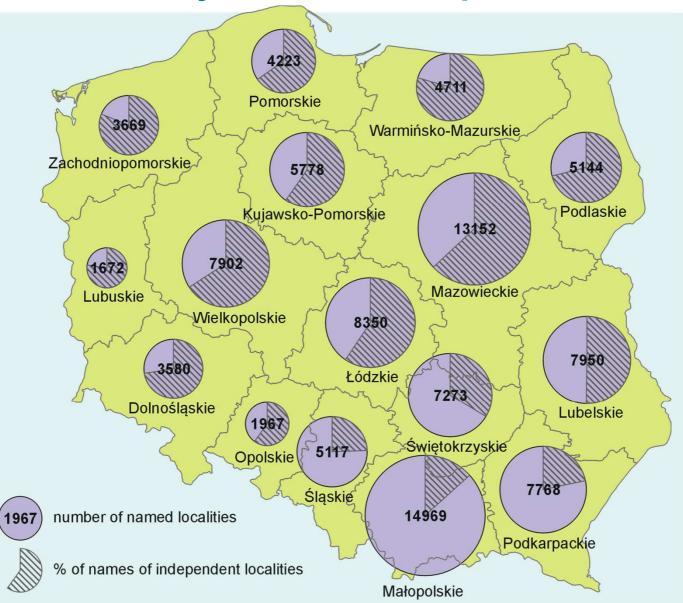
- 1. city/town [miasto],
- part of a city/town [część miasta],
- 3. village [wieś],
- 4. part of a village [część wsi],
- 5. housing estate [osiedle],
- 6. housing estate of a village [osiedle wsi],
- 7. colony [kolonia],
- 8. part of a colony [część kolonii],
- 9. colony of a village [kolonia wsi],
- 10. colony of a colony [kolonia kolonii],
- 11. colony of a settlement [kolonia osady],
- 12. settlement [osada],

- 13. part of a settlement [część osady],
- 14. settlement of a village [osada wsi],
- 15. settlement of a colony [osada kolonii],
- 16. settlement of a settlement [osada osady],
- 17. hamlet [przysiółek],
- 18. hamlet of a village [przysiółek wsi],
- 19. hamlet of a colony [przysiółek kolonii],
- 20. hamlet of a settlement [przysiółek osady],
- 21. forest settlement [osada leśna],
- 22. forest settlement of a village [osada leśna wsi],
- 23. tourist refuge [schronisko turystyczne].

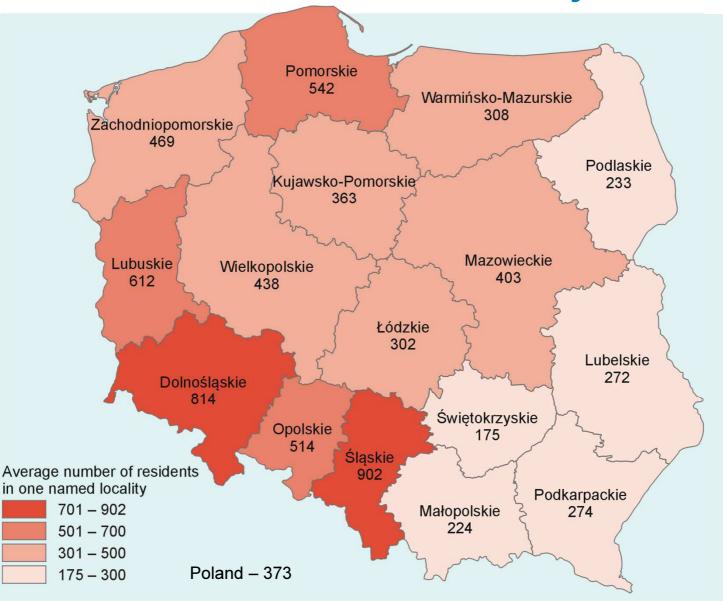
Number of named localities according to their types

Type of locality	Number	Type of locality	Number
city/town	908	part of a settlement	10
part of a city/town	6,708	settlement of a village	524
village	43,051	settlement of a colony	1
part of a village	36,349	settlement of a settlement	2
housing estate	3	hamlet	136
housing estate of a village	5	hamlet of a village	4,641
colony	2,220	hamlet of a colony	41
part of a colony	202	hamlet of a settlement	55
colony of a village	979	forest settlement	1,988
colony of a colony	11	forest settlement of a village	227
colony of a settlement	6	tourist refuge	22
settlement	5,136	TOTAL	103,225

Number of named localities by voivodships



Average number of residents in one named locality



Amendments to the list of official names of localities and their parts

– "Regulation of the Minister of Administration and Digitization of 20 December 2012 on Establishing, Changing and Abolishing Official Names of Certain Localities and Establishing Names of Certain Physiographic Objects": 14 new locality names, changed 68 names (including 33 changes of the name, 6 changes of the name and type of locality, and 29 changes of the type of locality only), and 67 abolished names;

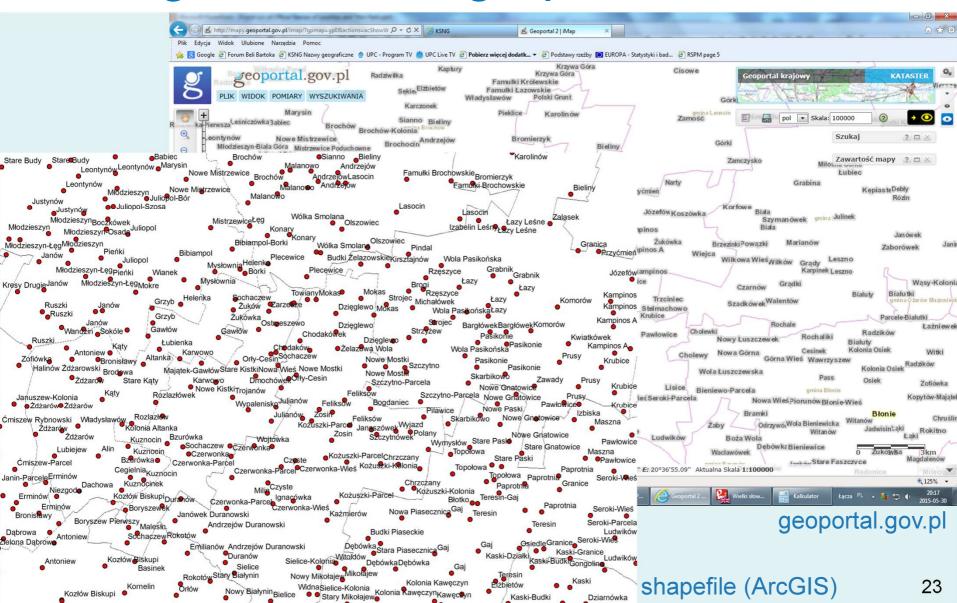
- "Regulation of the Council of Ministers of 30 July 2013 on Establishing the Boundaries of Certain Communes and Towns, Grant the Status of Town for Certain Localities, and Change the Seat of the Commune Authority": 12 localities changed its type as a result of granting localities the status of town and enlargement of boundaries of towns (5 for "town", and 7 for "part of town");

 - "Regulation of the Minister of Administration and Digitization of 13 December 2013 on Establishing, Changing and Abolishing Official Names of Certain Localities and Establishing the Name of a Physiographic Object": 13 new locality names, 57 changed names (including 21 changes of the name, 7 changes of the name and type of locality, and 29 changes of the type of locality only), and 44 abolished names;

- "Regulation of the Council of Ministers of 29 July 2014 on the Merger of Communes, Establishing the Boundaries of Certain Communes and Towns, Grant the Status of Town for Certain Localities, and Change the Seat of the Commune Authority": 26 localities changed its type as a result of granting localities the status of town and enlargement of boundaries of towns (2 for "town", and 24 for "part of town");

- "Regulation of the Minister of Administration and Digitization of 4 December 2014 on Establishing, Changing and Abolishing Official Names of Certain Localities and Establishing Names of a Physiographic Objects": 5 new locality names, 39 changed names (including 14 changes of the name, 4 changes of the name and type of locality, and 21 changes of the type of locality only), and 59 abolished names.

Names of localities in the National Register of Geographical Names



Thank you